



Recortadora de 23 cm (9")

Recortadora de hebras

Modelo No 51241—200000001 y superiores

Manual del Operador

Para obtener una versión gratis de este manual en español, escriba a la dirección indicada más abajo. Asegúrese de indicar el modelo y el número de serie de su producto.

The Toro Company, Attn: Parts Dept., 8111 Lyndale Ave S, Bloomington, MN 55420-1196

Importantes instrucciones de seguridad

Advertencia—Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones, observe estas instrucciones de seguridad.

Al utilizar un aparato eléctrico, deben seguirse siempre ciertas precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

Lea todas las instrucciones antes de usar este aparato

Es esencial que usted y todos los demás operadores del aparato lean y comprendan el contenido de este manual antes de utilizar el aparato. Preste atención especial al símbolo de alerta de seguridad  que significa PRECAUCIÓN, ADVERTENCIA o PELIGRO—“instrucción para la seguridad personal”. Lea y entienda las instrucciones porque afectan a su seguridad. **El incumplimiento de estas instrucciones puede dar como resultado lesiones personales, riesgo de incendio o descarga eléctrica.**

Evite los ambientes peligrosos—No utilice la recortadora en lugares húmedos o mojados.

No use la recortadora bajo la lluvia.

Mantenga a los niños y a los circundantes alejados—Todos los visitantes deben mantenerse alejados de la zona de trabajo.

Vestirse adecuadamente—No usar joyas o ropa suelta, ya que podrían quedar atrapadas en las piezas móviles. Cuando se trabaja en el exterior, se recomienda utilizar guantes de goma y calzado resistente. Utilizar un gorro que recoja el cabello largo.

Utilizar gafas de seguridad—Las gafas de seguridad pueden adquirirse en la mayoría de las tiendas. Utilice siempre una mascarilla facial o antipolvo cuando trabaje en condiciones polvorrientas.

Usar el aparato correcto—No use la recortadora para una labor que no sea aquella para la cual se diseñó.

Usar un enchufe con un interruptor de circuito con toma a tierra (Ground Fault Circuit Interrupter) (GFCI)

La protección GFCI debe estar incorporada en el circuito o en el enchufe del aparato de jardinería. Existen disponibles receptáculos con la protección GFCI incorporada, y deben ser utilizados para que se respete esta medida de seguridad.

Evitar los arranques accidentales—No transporte la recortadora enchufada teniendo el dedo sobre el interruptor. Cerciórese de que la recortadora está apagada antes de enchufarla.

No maltratar el cable eléctrico—Nunca transporte la recortadora tirando del cable eléctrico ni tire de éste para desenchufarlo del enchufe. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite y los bordes afilados.

Mantener el guardahierba colocado y en perfecto estado.

Mantener las manos y los pies alejados de la zona de corte. No agarre la cuchilla expuesta debajo del guardahierba.

No forzar la recortadora—Se conseguirá un trabajo mejor y con menos probabilidad de riesgo de que se produzcan lesiones si se trabaja a la velocidad para la que fue diseñada.

No intentar recortar hierba que esté fuera de su alcance—Mantenga siempre el equilibrio y los pies firmemente en el suelo.

Mantenerse alerta—Preste atención a lo que está haciendo. Utilice el sentido común. No trabaje con la recortadora cuando esté cansado.

Desconectar la recortadora—Desconecte la recortadora de la toma eléctrica cuando no la utilice o antes de efectuar las operaciones de servicio.

Conexiones de aparatos polarizadas—Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, este aparato está equipado con un enchufe polarizado (una patilla es más ancha que la otra) y requiere el uso de un cable de extensión polarizado. El enchufe del aparato encajará en el cable de extensión polarizado sólo de una forma. Si el enchufe no encaja completamente en el cable de extensión, invierta el enchufe. Si todavía no encaja, obtenga un cable de extensión polarizado adecuado. Un cable de extensión polarizado requiere el uso de una toma de corriente mural polarizada. Este enchufe encajará en la toma de corriente mural polarizada sólo de una forma. Si el enchufe no encaja completamente en la toma de corriente mural, invierta el enchufe. Si todavía no encaja, póngase en contacto con un electricista profesional para que instale una toma de corriente mural adecuada. No altere de ninguna forma el receptáculo del cable de extensión del enchufe del aparato, o el enchufe del cable de extensión.

Advertencia, para reducir el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas—Utilizar la recortadora únicamente con un cable de extensión adecuado para ser utilizado al aire libre, tal como SW-A, SOW-A, STW-A, STOW-A, SJW-A, SJOW-A, SJTW-A, o SJTOW-A.

Cable de extensión—Cerciorarse de que su cable de extensión esté en buenas condiciones. Cuando se utilice un cable de extensión, asegurarse de que sea lo suficientemente grueso como para transportar la corriente que requiere su aparato. Un cable de extensión de menor tamaño causará caídas de tensión que producirán pérdidas de potencia y sobrecalentamiento. La tabla siguiente muestra el calibre correcto dependiendo de la longitud del cable y del amperaje. Si se tiene alguna duda, utilizar un calibre mayor. Cuanto menor sea el número del calibre, más grueso será el cable.

Longitud del cable de extensión	Calibre mínimo de cable (A.W.G.)
30,5 m (100 ft)	16
46 m (150 ft)	14

Nota: No use un cable de extensión de más de 46 m (150 ft).

Para reducir el riesgo de que la máquina se desconecte del cable de extensión durante el funcionamiento, conecte éste a la recortadora tal como se indica en la sección Funcionamiento de este manual.

Calcomanías de seguridad/instrucciones

#100-9700

WARNING: OBJECTS CAN BE THROWN BY THE TRIMMER.
THROWN OBJECTS COULD CAUSE INJURY TO THE OPERATOR OR BYSTANDERS. • Always wear eye & leg protection. • Keep people & pets away from trimming area. PERSONAL INJURY COULD BE CAUSED BY CONTACT WITH ROTATING CUTTING LINE. • Keep all parts of your body clear. • Do not operate without grass shield in place. • Unplug unit before cleaning or servicing. • Use only .065" nylon monofilament cutting line. TO AVOID PERSONAL INJURY: • Read and understand operator's manual. • To reduce risk of electric shock, do not expose unit to water • When servicing use only identical replacement parts.

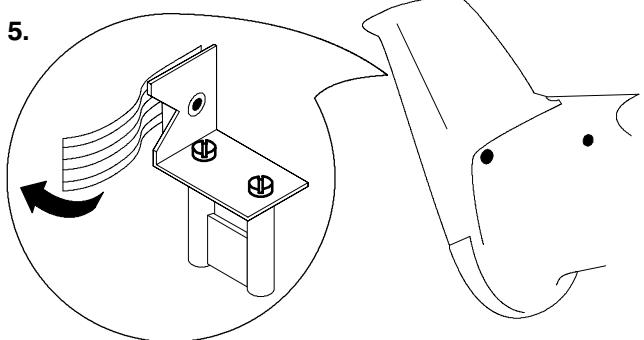
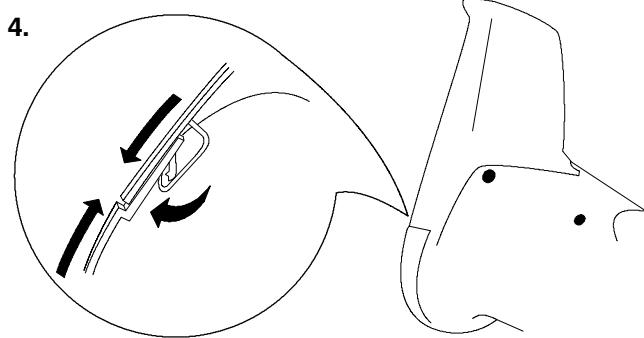
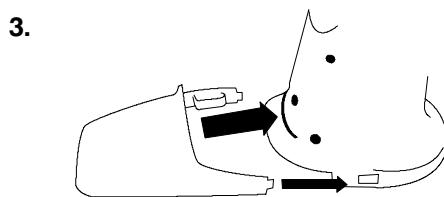
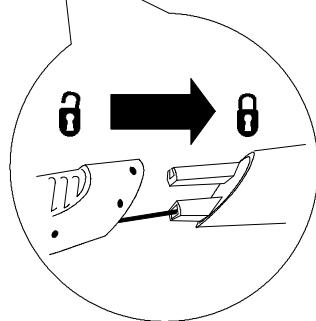
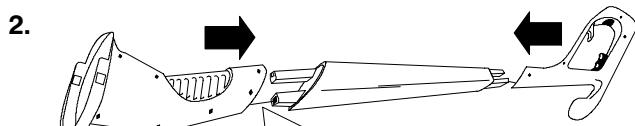
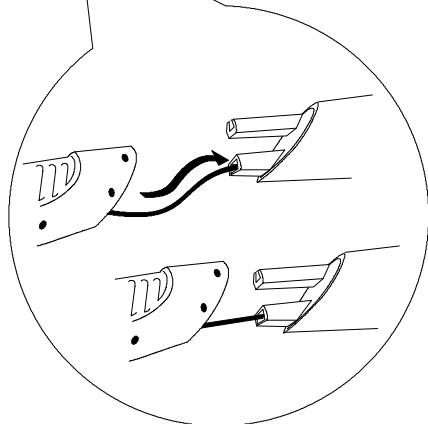
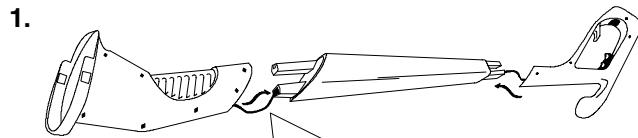
AVERTISSEMENT: DES OBJETS PEUVENT ÊTRE PROJETÉS PAR LE COUPE-BORDURE. LES OBJETS PROJETÉS PEUVENT PROVOQUER DES BLESSURES À L'UTILISATEUR OU À SON ENTOURAGE. • Toujours porter des dispositifs de protection pour les yeux et les jambes. • Interdire la zone de travail aux autres personnes et aux animaux domestiques. LE FIL ROTATIF COUPANT PEUT CAUSER DES BLESSURES EN CAS DE CONTACT. • Garder ses distances avec le fil. • Ne pas faire fonctionner sans le chasse-herbe en place. • Débrancher l'appareil avant de le nettoyer ou le réparer. • Utiliser uniquement un fil de coupe mono-filament en nylon de 1,5 mm. COMMENT ÉVITER LES BLESSURES: • Lire attentivement le manuel de l'utilisateur. • Ne pas exposer à l'eau afin d'éviter les risques d'électrocution. • Pour le dépannage, n'utiliser que des pièces de rechange identiques.



⚠ Las calcomanías de seguridad e instrucciones se sitúan cerca de las áreas de peligro potencial. Cambie las calcomanías dañadas o perdidas.

Montaje

Montaje de la recortadora



CUIDADO

⚠ Debajo del guardahierba está instalada una cuchilla muy afilada para cortar la tanza de corte a medida que ésta avanza automáticamente. Esta cuchilla podría producirle cortes y causarle lesiones.

⚠ Tenga cuidado de no cortarse al arrancar la cinta que cubre la cuchilla y cuando la limpie.

6. Empuje la tapa del cabezal de corte sobre éste para estar seguro de que las lengüetas de ambos lados del cabezal estén enganchadas; consulte el apartado Reemplazo de la tanza de corte para obtener información sobre la instalación del cabezal de corte y de la tapa.

Funcionamiento

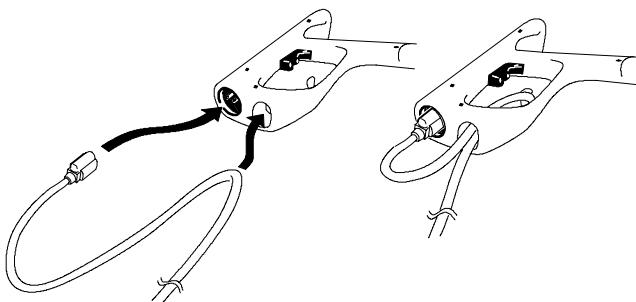
Conexión a una toma de alimentación



ADVERTENCIA

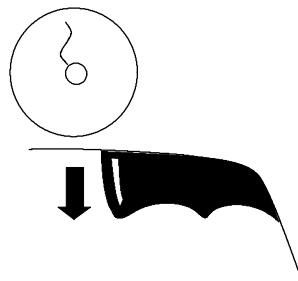
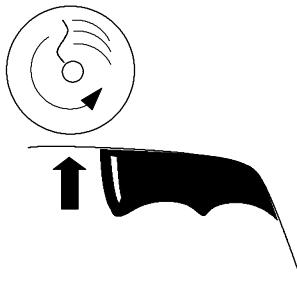


- ⚠ Si no encaja completamente el cable de extensión en la toma, el enchufe flojo podría producir un sobrecalentamiento y causar un incendio, posiblemente causándole quemaduras a usted u otras personas.
- ⚠ Asegúrese de que el cable de extensión encaja completamente en la toma y utilice la función de bloqueo del cable para fijarlo.



IMPORTANTE: Revise frecuentemente el cable de extensión durante su uso en busca de perforaciones en el aislamiento. No use un cable deteriorado. No arrastre el cable por aguas estancadas o hierba húmeda. No deje que la recortadora corte el cable eléctrico.

Puesta en marcha/ Parada



Consejos de funcionamiento

Para reducir el desgaste de la taza de corte y mejorar el rendimiento de la recortadora, emplee las técnicas siguientes mientras recorte.



ADVERTENCIA



- ⚠ Cuando la recortadora está funcionando, el cabezal de corte estará girando. Si toca la línea o el cabezal de corte, puede sufrir lesiones.
- ⚠ Mantenga el cabezal de corte lejos de sus pies y de los circundantes.
- ⚠ Antes de darle la vuelta, compruebe que el cabezal de corte se ha parado y que la recortadora está desconectada. No ponga en marcha la recortadora mientras esté invertida.

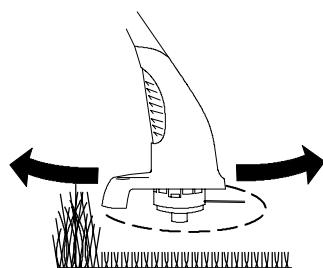


ADVERTENCIA



- ⚠ Durante el funcionamiento, la recortadora puede lanzar objetos en dirección del operador y de los circundantes, provocando lesiones.
- ⚠ Al operar la recortadora, utilice gafas de seguridad o demás protección ocular idónea, pantalones largos y zapatos.
- ⚠ Mantenga lejos de la zona de corte a las personas y animales domésticos.

- Inspeccione la zona donde va a recortar por si hay algún alambre, cable o cuerda que se pueda enredar en la taza de corte giratoria. Recoja todos los objetos o escombros que pudieran ser disparados por la recortadora.
- Recorte únicamente cuando la hierba y la maleza estén secas.
- Mueva lentamente la recortadora dentro y fuera de la zona que esté recortando.

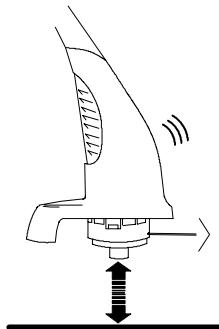


- Corte la hierba de más de 20 cm (8") y las malas hierbas pequeñas desde arriba hacia abajo, poco a poco.
- **No fuerce la unidad.** Deje que sea la *punta* de la línea de nylon la que realice el corte (especialmente a lo largo de muros).
- Después de cada uso, saque parte de la tanza de corte para impedir que ésta se retraija dentro del cabezal de corte.
- **Al cortar, no arrastre la bobina de la recortadora sobre el suelo.**

Prolongación de la tanza de corte

La punta de tanza de corte de desgastará con el uso y causará una reducción en la profundidad de corte.

Para aumentar la longitud de la tanza de corte, golpee la bobina contra el suelo mientras la recortadora está funcionando.



Nota: La cuchilla situada debajo del guardahierba cortará automáticamente la tanza de corte a la longitud correcta.

IMPORTANTE: Tenga en cuenta las precauciones siguientes para garantizar el rendimiento óptimo de la tanza de corte.

- **No sujeté la bobina contra el suelo.**
- Para impedir que la tanza de corte se enrede, dé solamente un golpecito para alargar la tanza de corte. Si se precisa de tanza de corte adicional, espere unos segundos antes de volver a dar un golpecito al cabezal de la recortadora.
- No deje que la tanza de corte se desgaste de modo que quede demasiado corta.
- En la medida posible, mantenga la longitud de la tanza de corte a pleno diámetro de corte.
- Si no se avanza la tanza de corte ocasionalmente, se desgastará hasta el ojal. Cuando la recortadora se detenga, la tanza de corte tenderá a **relajarse y podría retrajerse dentro del cabezal cortador**. Si esto sucede, retire la bobina, vuelva a enhebrar la tanza de corte por el ojal metálico y vuelva a colocar la bobina en la recortadora.

Reemplazo de la línea de corte

Para cambiar la tanza de corte, puede comprar una bobina de tanza de corte nueva, ya bobinada (modelo no. 88185 o 88045), o tanza de corte a granel, que Ud. podrá enrollar en la bobina antigua (0.065 in. dia. x 10 ft.). Puede comprar ambas opciones en su concesionario Toro.

Es posible que la bobina se desgaste con el uso normal del avance de la tanza de corte y podría precisarse del reemplazo ocasional.

Nota: Si la tanza de corte se enreda o se rompe en el ojal, desenchufe la recortadora, retire la bobina, tal como se describe a continuación, aliente la tanza de corte a través del ojal y vuelva a colocar la bobina en el cabezal de corte.

CUIDADO

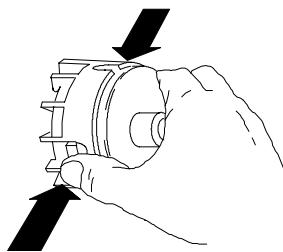
- ⚠ Si utiliza una tanza de corte que no sea de nylon, monofilamento, de 0.065" de diámetro, podría producir cortes en las ropas y la piel, causando heridas.
- ⚠ No use alambre metálico, cuerda, cuchillas plásticas o cualquier otro tipo de tanza de corte que no sea el monofilamento de nylon de 0.065" de Toro.

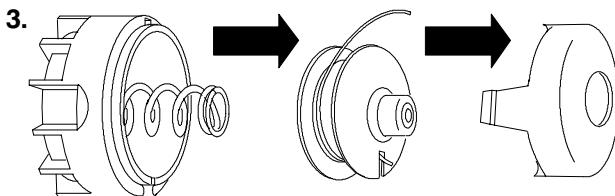
CUIDADO

- ⚠ Si no instala perfectamente la bobina y la tapa, la recortadora podría expulsarlos mientras está en funcionamiento, causando lesiones al operario o a los circundantes.
- ⚠ Compruebe que ha instalado perfectamente la bobina y la tapa, con las dos lengüetas de cierre y la tapa correctamente instaladas en su alojamiento.

1. Desconecte la recortadora de la fuente de alimentación.

2. Oprima las lengüetas en ambos lados de la tapa.

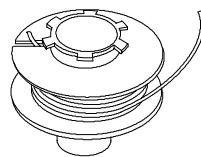




Nota: Si, durante este procedimiento, el muelle se soltara del cabezal de corte, coloque el muelle antes de instalar la bobina y la tapa.

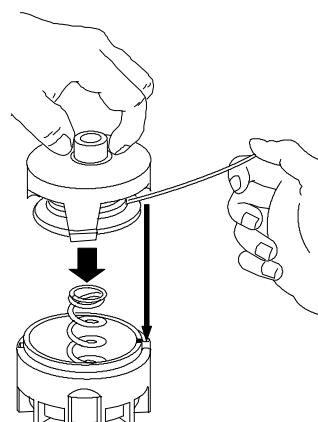
4. Si quedara algo de taza de corte (debería haber un trozo pequeño), sáquelo y tírelo.
5. No olvide limpiar completamente el cabezal de corte. Realice una inspección por si hay piezas dañadas o desgastadas.
6. Si desea enrollar la nueva taza de corte en la bobina antigua, siga el procedimiento siguiente:

- Enganche un extremo de la taza de corte en la ranura de la bobina, teniendo cuidado que **no sobresalga más de 3 mm (1/8")**, empujando **por completo** el extremo de la taza de corte hacia el extremo interno de la ranura.
- Enrolle en capas la taza de corte en la dirección de la flecha de la bobina, entre las bridas de la bobina.



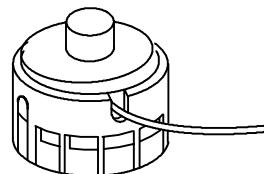
Nota: La recortadora no funcionará correctamente si la taza de corte se ha enrollado en la dirección incorrecta, si sobresale más de 3 mm (1/8") o si se enrolls más allá de los extremos de la bobina.

7. Desenrolle un máximo de 8 cm (3") de taza de corte de la bobina (tanto nueva como rebobinada). Sujete la taza de corte y la bobina para que no se deshaga el embobinado.
8. Sujetando la bobina y la taza de corte para evitar que ésta se desenrolle, coloque la tapa en la bobina.
9. Introduzca la taza de corte en el ojal, alineando las lengüetas de la tapa con las ranuras del cabezal de corte.
10. Oprima las lengüetas y empuje hacia abajo la tapa y la bobina para bloquear la tapa en su sitio.



Nota: Es posible que haya que girar la bobina ligeramente para que quede completamente instalada.

El cabezal de corte instalado debe tener el aspecto que se muestra en la figura.



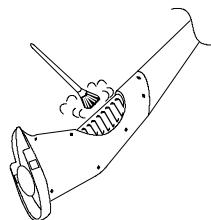
Mantenimiento

ADVERTENCIA

- ⚠ Si el cable permanece enchufado durante el mantenimiento, alguien podría poner en marcha accidentalmente la recortadora, causando lesiones al operario o a los circundantes.
- ⚠ Desenchufe el cable de la recortadora y espere a que todas las piezas móviles se detengan antes de realizar el mantenimiento de la recortadora.

Después de cada uso, siga el procedimiento siguiente:

- Limpie la recortadora con un paño húmedo. **No lave la recortadora con una manguera ni la sumerja en agua.**
- Limpie o raspe el cabezal cortador y la parte de la bobina siempre que haya acumulación de mugre o recortes.
- Revise y apriete todos los sujetadores. Si alguna pieza está dañada o se ha perdido, repárela o cámbiela.
- Raspe los escombros que haya cerca de las tomas de aire.



IMPORTANTE: Mantenga las tomas de aire sin hierbas y escombros para impedir que el motor se recaliente y pueda producirse un fallo.

Almacenamiento

Guarde la recortadora y el cable en un recinto cerrado y seco, fuera del alcance de los niños y los animales domésticos.

IMPORTANTE: Para evitar dañar al guardahierba cuando guarde la recortadora, repose ésta sobre el cabezal de corte o la caja del motor o cuélguela del manillar. **No repose la recortadora sobre el guardahierba.** El guardahierba podría combarse e interferir con la taza de corte.

Servicio

Toro ha diseñado este producto para que usted lo utilice durante años sin problemas. Si necesita alguna reparación, lleve el producto a su Concesionario Autorizado Toro, donde se dispone de personal especializado en los productos Toro y garantizarán que su máquina Toro seguirá siendo "sólo" Toro.

Aparatos con doble aislamiento

En un aparato con doble aislamiento, en vez de puesta a tierra hay dos sistemas de aislamiento. En el aparato con doble aislamiento no hay medios para puesta a tierra ni se los debe agregar. La prestación de servicio al aparato con doble aislamiento precisa de sumo cuidado y conocimiento del sistema y solamente la debe efectuar el personal de servicio cualificado de su Concesionario Autorizado Toro. Los repuestos para el aparato con doble aislamiento deben ser idénticos a las piezas que reemplazan. Un aparato con doble aislamiento se marca con las palabras "Double Insulation" o "Double Insulated". También podría estar gravado en el aparato el símbolo  (un cuadro dentro de otro).

La promesa de Toro

Garantía total de dos años para uso residencial
Para Estados Unidos, Canadá y México

Toro Company garantiza este producto por dos años contra defectos en material o mano de obra. Para obtener un reemplazo o la reparación, a opción de Toro, devuelva toda la unidad al vendedor, con correo pagado por anticipado. (**solamente** los clientes en EE.UU. pueden devolver su unidad, con el comprobante de compra, a cualquier Concesionario de Servicio Maestro de TORO o a: TORO Service Center, 5300 Shoreline Blvd., Mound, MN 55364). Esta garantía cubre solamente los defectos del producto. **No cubre daños incidentales ni consecuentes. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes y por ello es posible que la limitación precedente no le corresponda a usted.** Esta garantía le da derechos específicos y es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro. Si fallan todos los demás recursos, comuníquese con nosotros a: The Toro Company, Customer Service Department, 8111 Lyndale Ave S, Bloomington, MN 55420-1196. (**No envíe a esta dirección el producto defectuoso.**)

Países distintos a Estados Unidos, Canadá y México

Los clientes que hayan adquirido productos Toro importados de Estados Unidos, Canadá o México deben comunicarse con su Distribuidor (Concesionario) de Toro para pedir información acerca de la política sobre garantía para su país, provincia, estado o departamento. Si por cualquier motivo no queda satisfecho con el servicio del Distribuidor o tiene dificultad para obtener información acerca de la garantía, comuníquese con el importador de Toro.